

6. Predstavujú dve žaloby uvedené v bode 68 prípad náhrady škody a či, v prípade kladnej odpovede, môžu mať vplyv na uplatniteľnosť nariadenia 44/2001 (článok 5 bod 3) alebo nariadenia 6/2002 v prejednávanej veci, pokiaľ ide o súdnu právomoc?

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Juzgado Contencioso-Administrativo de Madrid (Španielsko) 8. augusta 2016 – Francisco Rodrigo Sanz/Universidad Politécnica de Madrid

(Vec C-443/16)

(2016/C 410/04)

Jazyk konania: španielčina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Juzgado Contencioso-Administrativo de Madrid

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobca: Francisco Rodrigo Sanz

Žalovaná: Universidad Politécnica de Madrid

Prejudiciálne otázky

1. Má sa doložka 4 rámcovej dohody pripojenej k smernici 1999/70/ES⁽¹⁾ vykladať v tom zmysle, že bráni tomu, aby právna úprava, akou je opísaná právna úprava, pripúšťala skrátenie pracovného času len preto, lebo ide o dočasný zamestnanca?

V prípade kladnej odpovede:

Možno považovať za objektívny dôvod, ktorý dovoľuje toto odlišné zaobchádzanie, ekonomickú situáciu, ktorá si vyžaduje zníženie výdavkov, ktoré je nevyhnutné vzhľadom na zníženie príspevku z rozpočtu?

Možno považovať za objektívny dôvod, ktorý dovoľuje toto odlišné zaobchádzanie, právomoc inštitúcie samostatne upraviť svoju štruktúru?

2. Má sa doložka 4 rámcovej dohody pripojenej k smernici 1999/70/ES vykladať v tom zmysle, že právomoc inštitúcie samostatne upraviť svoju štruktúru je vždy a v každom prípade obmedzená zákazom diskriminácie alebo odlišného zaobchádzania s jej zamestnancami bez ohľadu na to, či ide o stálych alebo dočasných zamestnancov, pomocných zamestnancov alebo zamestnancov na dobu určitú?
3. Možno vychádzať z toho, že výklad a uplatňovanie bodu 3 druhého dodatkového ustanovenia Ley Orgánica 4/2007, de 12 de abril, por la que se modifica la Ley Orgánica 6/2001, de 21 de diciembre, de Universidades (organický zákon 4/2007 z 12. apríla, ktorým sa mení a dopĺňa organický zákon 6/2001 z 21. decembra o univerzitách) s názvom „O kategórii riadnych vysokoškolských učiteľov a o zaradení jej členov do kategórie riadnych univerzitných učiteľov“ odporujú doložke 4 rámcovej dohody pripojenej k smernici 1999/70/ES, keďže dovoľujú, aby si riadni vysokoškolskí učitelia v procese zaradenia do kategórie riadnych univerzitných učiteľov mohli ponechať všetky svoje práva a v celom rozsahu si zachovať oprávnenie vyučovať, aj keď nie sú držiteľmi titulu doktor, ale dočasným riadnym vysokoškolským učiteľom to nedovoľujú?

4. Pokiaľ je skutočnosť, že zamestnanec je držiteľom titulu doktor, uvádzaným objektívnym odôvodnením na to, aby sa na dočasných riadnych vysokoškolských učiteľov, ktorí nie sú jeho držiteľmi, uplatnilo skrátenie pracovného času na 50 %, ktoré sa však netýka riadnych vysokoškolských učiteľov, ktorí nie sú dočasnými zamestnancami a tiež nie sú jeho držiteľmi, možno konštatovať, že je diskriminačné, a preto odporuje doložke 4 rámcovej dohody pripojenej k smernici 1999/70/ES?

(¹) Smernica Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP (Ú. v. ES L 175, 1999, s. 43; Mím. vyd. 05/003, s. 368).

Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Cour d'appel de Mons (Belgicko) 8. augusta 2016 – Immo Chiaradia SPRL/État belge

(Vec C-444/16)

(2016/C 410/05)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Cour d'appel de Mons

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaateľka (žalobkyňa v pôvodnom konaní): Immo Chiaradia SPRL

Odporca v odvolacom konaní (žalovaný v pôvodnom konaní): État belge

Prejudiciálna otázka

Je v súlade s pravidlami zostavenia súvahy, ktoré sú upravené v štvrtej smernici Rady z 25. júla 1978 o ročnej účtovnej závierke niektorých typov spoločností (smernica 78/660/EHS, Ú. v. ES L 222, 1978, s. 11; Mím. vyd. 17/001, s. 21), podľa ktorých:

- ročná účtovná závierka musí poskytovať verný a pravdivý obraz o aktívach a pasívach, finančnej situácii a zisku a strate spoločnosti (článok 2 ods. 3 smernice),
- účelom rezerv je pokryť straty alebo dlhy, ktorých charakter je presne definovaný a ktoré sú ku dňu súvahy pravdepodobné alebo isté, avšak ich výška alebo dátum, kedy nastanú, sú neurčité (článok 20 ods. 1 smernice),
- oceňovanie sa musí prevádzkať obozretne. To predovšetkým znamená, že:
 - ku dňu závierky sa smú vykazovať len tie zisky, ktoré boli vytvorené,
 - musia sa zohľadniť všetky tie predpokladané riziká a potencionálne straty, ktoré vyplynuli v priebehu daného účtovného roka alebo v niektorom z predchádzajúcich účtovných rokov, a to aj vtedy, keď sa podnik o nich dozvedel až v čase medzi dňom závierky a dňom skutočného zostavenia súvahy [článok 31 ods. 1 písm. c) body aa) a bb) smernice],
 - musia sa zohľadniť všetky náklady a výnosy toho účtovného roka, na ktoré sa vzťahujú, bez ohľadu na dátum príjmu či platby týchto výnosov alebo nákladov [článok 31 ods. 1 písm. d) smernice],
 - prvky položiek aktív a pasív sa musia oceňovať samostatne [článok 31 ods. 1 písm. e) smernice],